

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 126 (2000)  
**Heft:** 1

**Artikel:** All-Tag 2222 : vom täglichen Stress im Durchgangsverkehr  
**Autor:** Haag , Marcel / Kambiz [Derambakhsh, Kambiz]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-596089>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# All-Tag 2222

Vom täglichen Stress im Durchgangsverkehr

MARCEL HAAG

ICH BIN ja die Geduld in Person, aber wissen Sie: Zum dritten Mal Stau zwischen Jupiter und Mars diese Woche – das haut den stärksten Pendlern aus den Neon-Socken! Ich arbeite wirklich gerne im Trümmerfeld des Saturn, aber die ewigen Wartezeiten im Korridor, die schaffen mich total, weil dann der Sauerstoff im Cockpit völlig runter sackt aufs Limit. Die Fähre schaltet auf Zwangsschlaf, und ich verschwende wieder abartig lange Viertelstunden im Koma. Und die eingespeisten Holo-Träume für diese Woche, also die hat

man nach dem dritten Mal gründlich satt, das sag ich Ihnen. Zeit für Urlaub! Ja genau, das ist es!

Aber wohin denn nur, verflixt nochmal? Die Sternkolonien kosten ein Heidengeld und die Beamsäulen sind noch immer nicht koscher, sprich: Vielleicht landest du im

falschen Korridor in der falschen Hemisphäre, und was dann aus deinem Schutzcode wird – na, gut Nacht um sechs! Und die Massenhäfen auf der Venus, da kriegen mich keine zehn Strafgaleeren hin – und seien sie noch so strahlendicht und dematerialisier-resistant. Die Leute dort, die

spinnen doch! Sonne! Sonne! Nichts als Sonne in der Birne! Und danach ein halbes Jahr lang Hautregenerations-Pillen schlucken, um wieder einigermaßen humanoid zu wirken! Also nein, ganz ehrlich, nein, nein!

Dabei mag ich die Sonne durchaus. Ich war schon einmal auf einem terranova-Uraub in einer ganz ausgefuchsten Zone, da war was los! Ich kriegte kaum ein Auge zu: Immer wieder tauchte am Horizont eine andere Sonne auf. Das waren sicher drei insgesamt! Aber eben, das Ganze dauerte nur gerade 20 Sternwachten, und das hält unsere sensible

Haut selbst mit dem billigsten Keramikspray ganz locker aus.

Herrgott, nochmal! Wie lange dauert denn das noch? Immer haben die Schutzschwadronen Vortritt! Ich glaub, ich wechsle zu den Burschen vom IGC (Intergalaxis-Corps), ist doch hier immer der gleiche Mist!

